



**Tarabuco, modernidad, identidad cultural y tecnologías
de la información y las comunicaciones**

Valeria María Coronel Urquidi

Tarabuco, modernidad, identidad cultural y tecnologías de la información y las comunicaciones*

Tarabuco, modernity, cultural identity and information and communications technologies

Valeria María Coronel Urquidí**

Cómo citar: Coronel, V. (2024). Tarabuco, modernidad, identidad cultural y tecnologías de la información y las comunicaciones. *Revista Dialógica Intercultural*, 3, 119 – 135.

DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.13169917>

Recibido: 1 de octubre de 2023 • Aprobado: 1 de julio de 2024

RESUMEN | Este texto analiza las transformaciones de la identidad cultural, y los factores que contribuyen a las mismas, de los pobladores de comunidades campesinas e indígenas que migran al Centro Poblado de Tarabuco (Chuquisaca, Bolivia). Para este propósito se hace uso de información recolectada en una investigación sobre “La transformación cultural del Centro Poblado de Tarabuco”. Entre otros aspectos, se muestra que los jóvenes, e incluso los adultos, que aún mantienen su ropa tradicional perciben la misma como “ropa de indio”, hecho que demuestra una imagen negativa relativa a la cultura, a pesar de los discursos de revalorización impuestos por la escuela sobre el valor de la cultura y de la necesidad de su preservación. La influencia de la escuela, la modernidad y el uso de nuevas tecnologías, se identifican entre los factores que contribuyen a esta transformación. Debemos tener en claro que, si bien existe un discurso de revalorización desde la escuela y el Estado, las actitudes, los comportamientos y las necesidades que enfrenta la población muestran ámbitos muy distintos, donde la homogeneización y la occidentalización son parte del día a día de la población. Los jóvenes son los más afectados por la modernidad, pero llevan a sus hogares estas preocupaciones y producen estos cambios radicales en sus hogares, que están conduciendo a esta comunidad hacia una mayor integración al mercado global.

Palabras clave | Identidad cultural, ropa tradicional, transformación, modernidad y tecnologías de información y comunicación.

ABSTRACT | This text analyzes the transformations of the cultural identity, and the factors that contribute to them, of the residents of peasant and indigenous communities who migrate to the Populated Center of Tarabuco (Chuquisaca, Bolivia). For this purpose, use is made of information collected in an investigation on “The cultural transformation of the Populated Center of Tarabuco.” Among other aspects, it is shown that young people, and even adults, who still maintain their traditional clothing perceive it as “Indian clothing”, a fact that demonstrates a

negative image related to culture, despite the discourses of revaluation imposed by the school about the value of culture and the need for its preservation. The influence of school, modernity and the use of new technologies are identified among the factors that contribute to this transformation. We must be clear that, although there is a discourse of revaluation from the school and the State, the attitudes, behaviors and needs faced by the population show very different areas, where homogenization and Westernization are part of the daily life of the population. Young people are the most affected by modernity, but they take these concerns home and produce these radical changes in their homes, which are leading this community towards greater integration into the global market.

Keywords | Cultural identity, traditional clothing, transformation, modernity and information and communication technologies.

Introducción

El centro poblado de Tarabuco corresponde a la Primera Sección Municipal de la Provincia Yamparaez, se ubica al Norte del departamento de Chuquisaca y es parte del Municipio de Tarabuco, que agrupa sesenta y nueve comunidades campesinas y seis Pueblos indígenas originarios. Fundado en el periodo colonial, este centro poblado mantiene una estructura típicamente española. Históricamente, la plaza principal de Tarabuco fue el punto de encuentro de las distintas comunidades campesinas para el intercambio de granos y mercaderías tradicionales. Con el pasar del tiempo la plaza se ha ido transformando, considerándose ahora como un elemento de gran atractivo turístico muy promocionado en la ciudad de Sucre, como expresión de una modernidad que continúa expandiéndose hasta abarcar los lugares más recónditos del país, introduciéndose en las comunidades, con nuevas vías de acceso que avanzan rompiendo fronteras que por mucho tiempo mantuvieron aisladas las diversas culturas de la injerencia estatal y la educación castellanizante que inclina a la población a esta modernidad. En las redes sociales la ofrecen como “una feria colorida”, en la que se reúnen un cúmulo de comerciantes que en su mayoría llegan de las ciudades de Sucre y Potosí a vender sus tejidos y artesanías.

Las dificultades económicas en la agricultura, los efectos del cambio climático y la educación de los hijos, entre otros factores, contribuyen a la migración de los pobladores de comunidades campesinas e indígenas hacia el centro poblado de Tarabuco y posteriormente a otras regiones del país, adoptando nuevas estrategias económicas y el uso de una lengua diferente a su lengua materna. En este contexto nos planteamos las siguientes preguntas: ¿Qué piensan los jóvenes y adultos respecto a la cultura y lengua quechua en su comunidad? y ¿De qué forma, los procesos de compra venta, el uso de ropa occidental y la influencia de la música transforman la identidad cultural? Este trabajo pretende contribuir con algunos indicios sobre las transformaciones socioculturales y su significado en esta zona.

La cultura como una construcción social que abarca las formas, expresiones, lengua, valores, creencias y costumbres de un grupo social determinado, es un ente vivo que se

transforma con el contacto de otras culturas. En la historia podemos observar el levantamiento, transformación y la caída de distintas culturas, en la mayor parte de los casos al entrar en contacto con otra, que termina asimilando o conquistando a la que se considera la más débil. En el caso latinoamericano la cultura de los conquistadores ha desplazado a las culturas indígenas de los territorios que han usurpado, y ha quedado en el imaginario colectivo la superioridad de una cultura occidental, homogeneizadora que ha ido replicando su modelo en distintos tiempos.

En la actualidad, esta “modelación de la vida” que era llevada a cabo por la cultura está siendo transformada por la homogeneización que van sufriendo los pueblos indígenas con la modernidad y la globalización que va expandiéndose por el territorio nacional (Betancourt, 2003, p. 103). Estas transformaciones fueron asediando cada vez más sus comunidades y los orilló a adaptarse a una nueva imagen, a nuevas costumbres, a hábitos alimenticios distintos, a la asimilación de nuevas estrategias económicas, para poder vivir en este nuevo mundo. Este autor manifiesta que, las culturas subordinadas quedan excluidas de las decisiones que se toman del futuro político y socioeconómico del mundo, convirtiéndose en simplemente objetos de la globalización.

En este trabajo se concibe la cultura como una construcción en constante movimiento y transformación, un ente vivo que va cambiando según el sentipensar¹ de los sujetos individuales y su relación con el conjunto que lo rodea. No podemos hablar de cultura sin el ser humano y sus relaciones entre sí, los factores económicos, los cambios en los modos de producción, en las estrategias económicas que adoptan las familias en sus procesos migratorios va transformando la cultura misma. Habiendo sucedido una serie de cambios en la cultura de estas familias migrantes al transportarse al centro poblado, donde cambiaron sus prendas de vestir, sus formas de alimentación y con ello su forma de verse a ellos mismos en el reflejo de la sociedad.

En lo que sigue de este documento se abordan los siguientes aspectos: consideraciones sobre la cultura y la identidad, la migración, la identificación de la comunidad, la moda y los efectos de las TIC.

Consideraciones sobre la identidad y la cultura

La identidad tiene una amplia relevancia para esta investigación ya que los pueblos indígenas han vivido subyugados a una cultura, una cosmovisión distinta a la propia, producto de la invasión y conquista enfrentados a una violencia, en primera instancia física y a momento de la construcción de los Estados y el reconocimiento de los DDHH a una violencia simbólica producto del colonialismo y los estereotipos racistas que este ha dejado.

¹ Sentipensar es el proceso mediante el cual ponemos a trabajar conjuntamente el pensamiento y el sentimiento. Es la fusión de dos formas de percibir e interpretar la realidad a partir de la reflexión y el impacto emocional, hasta converger en un mismo acto de conocimiento y acción.

Barker por su parte señala “cultura como una variedad de prácticas generadoras de significado, y que las descripciones que se realizan de nosotros mismos y con las que nos identificamos, son lo que se conoce como identidad cultural” (1999, p. 31). Estas prácticas generadoras de significado que tenemos, son parte intrínseca de nuestra identidad personal y van moldeando aquello que se define como identidad cultural.

La identidad cultural de nuestros pueblos ha sufrido un proceso de colonización en el que ha buscado igualar su imagen, a la que los que ejercen el poder imponen como correcta. Dussel nos habla de la “otredad” con la comparación entre los invasores y los nativos, entre la civilización y la barbarie, lo bueno y lo malo, lo que es religión y lo que es herejía, lo correcto y lo incorrecto, la configuración de un orden mundial marcado por una modernidad que impone las diferencias.

La "invasión" y la "colonización" subsecuente fueron "excluyendo" de la comunidad de comunicación hegemónica a muchos "rostros" a sujetos históricos a los oprimidos. Ellos son la "otra cara" de la modernidad: los Otros en-cubiertos por el descubrimiento, los oprimidos de las naciones periféricas (que sufren entonces una doble dominación), las víctimas inocentes del sacrificio. (Dussel, 1994, p. 149)

Barker manifiesta que la identidad cultural no puede ser universal sino una construcción social e histórica en que la lengua juega un rol principal y en nuestro caso en particular al ser un país plurilingüe, la reconstrucción de las identidades culturales se encuentra con situaciones muy complejas en las que las lenguas indígenas han sufrido años de minorización e inferiorización frente a una lengua extranjera impuesta en la colonia, misma que ha tratado de desarraigar las lenguas nativas de sus hablantes construyendo esquemas de subordinación y adaptación al castellano. Esquemas que aún se mantienen vigentes en el uso de la lengua colonizante como medio de comunicación en la educación formal y en las estructuras del estado (Barker, 1999).

La expansión de la mancha urbana en territorios ancestralmente rurales, la invasión de la ropa usada, han ido de la mano con los avances y las ideas de progreso que el Estado Boliviano ha pretendido instaurar en los territorios, las carreteras que debían llevar la modernidad y brindar mejores condiciones de vida a las comunidades le han abierto las puertas a un capitalismo despiadado para el cual no estaban listas las comunidades.

La globalización es un proceso tecnológico, social, económico, político y cultural, que está transformando las formas de relacionamiento de los estados, y de los individuos entre sí por medio de la expansión de las tecnologías y la expansión de la comunicación. La conectividad tecnológica que ha surgido por las innovaciones ha cambiado las estructuras de las relaciones interestatales e intrapersonales. Los estados se enfrentan a la necesidad de adaptar sus modelos económicos a estos cambios para poder mantener una economía sana y sostenible, pero para hacerlo terminan generando políticas económicas y sociales que no respetan las particularidades de los individuos. Es decir, tratan de homogeneizar a su población.

Teresa Alem Rojo (2000) expresa que las relaciones entre las diferentes culturas son obstáculos en la imposición de la globalización, los jóvenes ven cada vez más alejados los elementos propios de sus culturas terminando estos como elementos que se emplean en las fiestas, o siendo un estandarte de las comunidades para hablar de la cultura a pesar de que esta se va alejando cada vez más de la vida cotidiana de los comunarios.

Betancourt manifiesta que “la clave del modelo de las sociedades industriales”, trata de ser instaurado en los Estados, cambiando los modos de producción, los movimientos de capitales, relacionamientos sociales estableciendo un nuevo orden socioeconómico al que aspirar en compañía de las transnacionales y otros organismos internacionales que tienen ahora un lugar especial como sujetos en el derecho internacional, teniendo una gran influencia en las políticas internas y externas de los países. Las ayudas del Fondo Monetario Internacional, del Banco Interamericano de Desarrollo se encuentran supeditadas a las recomendaciones que los estados deben cumplir para recibir apoyo y préstamos.

La existencia de una combinación muy poderosa por medio de la globalización de lo económico y cultural, el modelo económico que se establece en el mundo viene ligado a una cultura occidental muy fuerte que va cambiando la mentalidad de las personas con las que entra en contacto quienes deben de adaptar sus hábitos y costumbres para poder “pertenecer” a este nuevo mundo, este hecho se evidencia en los cambios que los jóvenes muestran en el Centro Poblado de Tarabuco dejan atrás la vestimenta tradicional en beneficio de la ropa occidental, los jeans bajo la cadera, gorras planas, chaquetas y zapatillas deportivas, los molecas o los zapatos de tacón.

En la misma línea Barker habla acerca del rol crucial para la cultura que las instituciones de televisión globalizadas desempeñan como un recurso proliferador para la “deconstrucción y reconstrucción de las identidades culturales”. Es decir que la programación que llega a los distintos lugares del país tiene una gran influencia en la transformación de las distintas culturas. Este hecho se evidencia en los cambios que se puede percibir en las distintas comunidades donde este medio ha llegado incluso por televisión satelital y mediante el uso de los DVD, con las series, películas, musicales que están de moda, que están logrando la modificación de conductas, pensamientos y un cambio en la escala de valores de lo que se considera o no aceptable.

La expansión de los servicios tecnológicos en las comunidades junto al progreso que conlleva está convirtiendo y transformando la vida de los comunarios. La televisión, el Internet, el uso de Smartphone, está impregnado de globalización en las comunidades, en el trabajo de campo pude ver la necesidad que los jóvenes señalan de adquirir estos equipos, para poder cumplir con sus tareas, ya que en el colegio les solicitan se realice búsquedas por internet y un teléfono es más accesible que una computadora y un servicio de internet domiciliario, señalando también la inexistencia de un café internet, o equipos en la casa de la cultura que faciliten el acceso de la información a los jóvenes. Aunque debemos señalar que el celular no tiene un fin únicamente académico y formativo, las redes sociales a las

que accede, Facebook, WhatsApp, YouTube, Google, tienen un espacio muy importante en la vida de los jóvenes, que expanden sus horizontes, conocer mundos distintos, pensamientos distintos, hacer amistades nuevas al otro lado del país y el mundo. También de los adultos que por medio de estas tecnologías pueden comunicarse con familiares que viven en otras ciudades, en otros países con los cuales antes no podían tener un contacto frecuente.

El porqué de la migración

Existen diversos factores que han llevado a las personas de las comunidades indígenas a migrar al centro poblado de Tarabuco, la forma en el que estos han transformado su forma de vida, sus estrategias económicas, su organización, es diversa, pero mantienen algunas cosas en común: conocimientos de tejido, esperanza en la educación de los hijos y una necesidad de adaptarse a un medio hostil con la cultura y la lengua indígena.

Cuando se preguntó las razones por las que habían decidido mudarse: la búsqueda de una mejor oportunidad de estudios para los hijos fue una razón muy empleada. MVV es una muchacha de 14 años que actualmente vive en Centro Poblado y relató cómo su familia llegó a vivir en este lugar.

Allá era caro pues el estudio, e incluso tampoco no podíamos agarrar el dinero ni nada, en allá donde estuvimos no había mucha venta, y nos traía con pasajes y todo mi papá, y mi tío Gregorio que se ha muerto él nos ha dicho vénganse aquí y es por eso que nos hemos venido (E-MVV01-03-2017 Pág. 1).

Muchos padres ven en la educación formal una esperanza de un futuro mejor para sus hijos. La falta de empleos en las comunidades y oportunidades de hacer negocios llevan cada vez más a los pobladores a cambiar sus lugares de residencia, de igual manera en el pensamiento de las personas aún persisten ideas acerca de la diferencia que hay entre una educación rural y una educación en un entorno de ciudad. La señorita FI manifiesta:

Una chica me ha contado que se ha venido porque no enseñaban bien, eh se tomaban los profesores yyy no venían a pasar clases dicen (E-FI-15-06-2016 Pág. 30).

El traslado al centro poblado en búsqueda de concluir los estudios y tener mejores posibilidades es un hecho vigente a pesar de que la norma disponga que la educación en las áreas rurales y urbanas deben de seguir los mismos parámetros. En las zonas alejadas los controles son más dificultosos de realizar, las largas distancias, las dificultades de acceso crean la oportunidad de que algunos maestros no ingresen o no cumplan con los planes establecidos por ley. Razón por la cual los padres optan por enviar a sus niños a unidades educativas más cercanas a la ciudad o trasladarse directamente con la esperanza de que una buena educación formal acercará a sus hijos a un mejor futuro.

La migración juega un papel primordial en la transformación de la cultura, tanto los jóvenes como los adultos se ven obligados a trasladarse a distintos lugares a conseguir empleo,

lugares donde la lengua que se habla es el castellano y la vestimenta que se emplea es la occidental. Se ven enfrentados al escarnio que representaría emplear sus ropas tradicionales, en una sociedad que observa lo diferente, lo evalúa y en gran parte de los casos lo menosprecia. Como nos decía el Sr. FV “son muy racistas.... si voy a trabajar a Sucre con mi cultura me discriminan” o como manifiesta a continuación:

Por migración todo está cambiando, por migración está cambiando, por migración está cambiando cultura, está cambiando lenguas, en ciudad vas a ver, de aquí vas a ganar a Santa Cruz ahí por ganar la plata no hablas quechua, ¿no ve?, más bien están aprendiendo español, están haciendo perder el quechua. (E-FV 22-07-2017 Pág. 53).

El cree que la migración está deteriorando la cultura y la lengua, se sale de la comunidad para tener mejores condiciones económicas, pero uno debe de adaptarse a esta nueva realidad, dejar atrás la vestimenta típica, aprender el castellano y esto va a generar una transformación del quechua, se empieza a usar palabras del castellano en reemplazo de palabras quechuas, como los números, o decir “azul” en lugar de usar “anqas”.

En algunos de los casos los adultos migrantes han cambiado su vestimenta, se han “aseñorado” como dicen en la comunidad, en las conversaciones realizadas con una de las jóvenes acerca de su familia surgió el tema de la vestimenta de sus padres y de su familia en sí, el cómo eran antes y como son ahora, ellos al irse a vivir al Centro Poblado dejaron la ropa tradicional y la cambiaron por una vestimenta más occidental, el padre de pantalón y camisa, la madre tomó la pollera. La presión social es un elemento que termina afectando a toda la familia. No son solo los jóvenes los que deben vivir bajo la misma, los adultos terminan cambiando para evitar sentirse discriminados y para que esta discriminación no se extienda en torno a sus hijos.

Los problemas económicos también son un factor muy importante para la migración. La señora JVM habla de los problemas económicos que se enfrenta en la comunidad, y como estos conllevan a la migración de la población:

Tiene que enseñar pues, mm tienen que mejorar la economía, por economía se van a otros países, por eso se está perdiendo la cultura también, quiero que mejoren sus producciones, con eso pueden quedarse, puede mejorar. (E-JVM-23-07-2017 Pág. 49)

Manifestando que los problemas económicos, la falta de empleos, de incentivos a la producción, son razones primordiales, de la pérdida de la cultura y al mismo tiempo plantea como solución para mantener la cultura en la comunidad, mejorar la economía en la región, lograr una mejor producción, la creación de empleos, que estos hechos lograrían que la población deje de abandonar la comunidad en búsqueda de mejores oportunidades de vida y la cultura podría mantenerse.

Otro factor de cambio importante es la educación formal otorgada por el Estado. Los adultos están conscientes del peligro al que la cultura se enfrenta, pero toman la decisión que consideran correcta para ellos, la Señora JVM manifiesta:

Uta la cultura de Tarabuco se está echando a perderse, ya no están utilizando, ya no saben los jóvenes, los mayores sí saben, pero del lado de Pisili, Puka Puka ese lado, tal vez saben hacer tejer, hasta yo no sé, no se tejer, no sabía siempre porque yo quería estudiar por eso no he, no me han enseñado, no me gustaba siempre a mí, yo quería estudiar por eso no me he hecho enseñar, ya no está como antes, se ha cambiado hartito. (E-JVM-23-07-2017 Pág. 49).

Con este relato ella se posiciona en una separación de la educación formal instruida por el Estado y la educación tradicional, no aprendió a tejer porque quería estudiar, marca una brecha que señala que ambas tareas se encuentran separadas, si uno va a estudiar no va a poder aprender a tejer. Dice también que este conocimiento se mantiene presente en las comunidades de Pisili y Puka Puka, pero se está perdiendo en el centro poblado, cabe recordar que tanto Pisili como Puka Puka tratan de incluir la cultura en su educación escolarizada con el uso de las prendas tradicionales como uniforme, así como con la inclusión de lengua y enseñanza de saberes ancestrales en su educación.

Como somos ahora/ kunan Imayna Kachkanchik

Dávalos, Cereceda y Martínez (1992) ya hablaban del riesgo que corría el vestuario de Tarabuco de caer en desuso debido al alto costo de los insumos de elaboración, la morosidad y dificultad del tejido, así como la oferta de ropa citadina usada.

El Centro Poblado de Tarabuco se encuentra habitado por personas que han migrado de las áreas rurales. La joven FI, nos relata que “tarabuqueños neta tarabuqueños casi no hay ya aquí, tal vez podría ser alrededor de la plaza, y así, por esta esquina la recta esa, después toditas se han venido del campo” (E-FI-15-06-2016 Pág. 29). Es decir, la gente oriunda del centro poblado ha dejado despoblada la ciudad, que ha sido sustituida por migrantes de las áreas rurales quienes mantenían factores identitarios muy fuertes sobre su cultura e identidad y viviendo en la ciudad ha transformado completamente su forma de vida.

La joven FI relata:

Cuando se han venido aquí, a Tarabuco del campo la mayor parte o en el campo ya no utilizan, es que tal vez por lo que ya no les enseñan a tejer a sus hijos, tal vez por eso, después, si pues con esta ropa nomás ya todos se han criado (E-FI-15-06-2016 Pág. 35)

Manifestando que incluso en las comunidades de las que están migrando, los niños y jóvenes ya no visten la ropa típica, sino usan vestimenta occidental, la transmisión intergeneracional de los conocimientos se ve truncada. Los padres son los que definen que tipo de ropa van a usar los hijos al menos en la infancia y ellos están tomando la decisión de emplear vestimenta occidental en sus niños, la necesidad de poder adaptarse a contextos

urbanos, la discriminación que históricamente se ha sufrido por el uso de vestimentas y lenguas indígenas juegan un rol predominante en esta decisión.

Asimismo, las nuevas actividades económicas a las que se han adaptado para vivir en un contexto urbano han conseguido que muchos padres críen a sus hijos con una vestimenta occidental, dejando atrás las prendas tradicionales de sus ancestros.

FI señala que existe una relación entre la cultura y la vestimenta:

Poco a poco se está perdiendo, poco a poco la gente está cambiando ¿no ve?, mmm después la vestimenta tal vez se queda atrás, la cultura también se quede atrás así. No sabemos todavía. (E-FI-15-06-2016 Pág. 36)

Quedando la incertidumbre como manifiesta la joven si junto a la su vestimenta que se queda atrás “la cultura” también lo hará.

Desde el 2017 el mercado de ropa citadina se ha ampliado de gran manera, existiendo una gran variedad de opciones tanto de prendas nuevas, como un mercado de ropa usada que se extienden por gran parte de la calle Murillo desde la calle Calisaya hasta la calle Avaroa, los días domingos en la feria, donde acomodan su mercadería en puestos armados en la calle sobre plásticos que protegen la ropa de la tierra, con costos que van dependiendo del tipo y estado de las prendas. De lunes a viernes en algunas tiendas se puede adquirir ropa nueva, blusa, polerones, zapatillas deportivas, medias, chamarras y jeans.

La ropa americana ha ido permeando poco a poco en todo el territorio nacional, su larga duración, resistencia y precios económicos lo ha situado con una posición de ventaja sobre la confección nacional y la ropa nueva importada que por lo general procede de China. En un inicio fue el bajo costo lo que los llevó a emplearla en sus vidas diarias, comprar con dos bolivianos un pantalón en lugar de tejer por dos o tres meses fue un cambio bastante atractivo para realizar. El hombre que vemos a continuación mantiene el poncho, el kansul, pero ha cambiado su montera por una gorra deportiva, está ante un puesto de ropa de niños pequeños examinando las prendas atentamente para poder regatear el precio.

Figura 1

Ropa usada



Nota. Esta figura es parte del registro fotográfico trabajo de campo (Tarabuco 2016-2017)

La moda

Los cambios que se están generando en el poblado son cada vez más evidentes, los jóvenes muestran en sus personas un reflejo de la modernidad que los rodea, peinados, tintes y cortes de pelo son tomados del internet, de las series, novelas que ven, la ropa refleja una realidad repleta de marcas y estilos ajenos a lo propio.

En la siguiente imagen veremos la moda que muchos jóvenes han adoptado y también un poco de la transformación del Centro Poblado, la parte central de la foto nos muestra dos jóvenes frente a un puesto de lentes y joyería, a lado izquierdo de este puesto podemos apreciar un puesto de polleras y mantillas, al lado derecho un puesto de sombreros y tocados, detrás del puesto podemos percibir tiendas de venta de tejidos:

Figura 2

La moda



Nota. Esta figura es parte del registro fotográfico trabajo de campo (Tarabuco 2016-2017)

La vestimenta occidental es el pan nuestro de cada día de los jóvenes y adolescentes del centro poblado, los jóvenes se ven identificados cada vez más con los pantalones jean a media cadera con botas chupines, tenis, chaquetas de jean o chaquetas deportivas, gorras de béisbol y basquetbol planas, lentes de sol tipo Ray Ban aviador o Wayfarer deportivos. El estilo que la juventud está adoptando como parte de su identidad se encuentra fuertemente influenciado por actores, cantantes, futbolistas.

Efectos de las TIC

La tecnología se tiene también como un factor de cambio y se tienen aspectos positivos y negativos que presentar.

Como efectos positivos podemos indicar lo que la señora JVM manifiesta:
No había nada, solo mandaban cartitas cuando viajaban, ahí sabían, ahora cualquier cosa sabemos, que está haciendo, qué cosa está, donde está como está, está bien o no, está mal, todo sabemos y, por la radio, por la televisión, por celular. (E-JVM-23-07-2017 Pág. 48).

Este progreso les permite acceder a información de forma rápida y efectiva que antes no tenían, cuando las personas migraban debía pasar mucho tiempo para que las cartas e información les llegue a sus familias, ahora con la llegada de los teléfonos celulares, las personas se encuentran a una llamada, a un WhatsApp, a una video llamada de distancia. Este hecho lo pude apreciar por las llamadas que recibía algunas noches “Mama Faustina” tanto de su hija que vive en Santa Cruz como de su hijo que vive en Buenos Aires.

Ahora los jóvenes del centro pueden tener amigos en todas partes del mundo, ellos ya realizan videollamadas, chatean por el Messenger, se envían mensajes continuamente, con gente en otras ciudades y otros países. Incluso les ayudé a hacer un trabajo de inglés estando ya en Cochabamba, una muchacha me enviaba las fotos de sus textos y le enviaba la pronunciación de las oraciones por mensajes de voz, para que puedan practicar para la clase.

Como efectos negativos tenemos los testimonios del director del Colegio Aniceto Arce Lic. RGB que señalan la influencia de las tecnologías en la transformación de los jóvenes, las redes sociales, los teléfonos celulares, la televisión han ingresado con fuerza en la psiquis de esta población tan vulnerable y se han visto afectados:

Es perjudicial también yo lo veo un poco el tema de los celulares de la tecnología ellos imitan, imitan otras culturas asumen otros comportamientos, muchos de los jóvenes ya están en el tema de la moda sus aretes, su cabello largo, eh... sus uñas imitan ya, buscan un ejemplo a quien seguir, eso también se ha visto en el colegio. (E-RGB-22-07-2017 Pág. 48).

Él considera, que los jóvenes valoran su propia cultura pero que la influencia de los medios de comunicación y la tecnología están ganando fuerza en la apreciación de los jóvenes y están logrando desplazar lo propio por las modas que traen consigo. La adolescencia es una etapa difícil en la que los niños sufren cambios fisiológicos para ingresar a la etapa adulta, así como cambios psicológicos y emocionales que se ven afectados por el entorno que los rodea.

En el fondo valoran su cultura, también saben ellos de dónde son, lo que son, saben, pero también imitan, precisamente por la tecnología, la televisión, el internet, eso también repercute, medios de comunicación. (E-RGB-22-07-2017 Pág. 47).

La presión social tiene en la edad de la adolescencia una vital importancia porque es en estos años que el individuo se forma como persona, en la que los valores, y los estándares que van a regir su vida se va a generando, las tecnologías están cambiando estos estándares, la forma en la que se vive en otros contextos está influenciando a los jóvenes.

Los celulares están produciendo una transformación negativa según la señora JVM:

A los jóvenes mucho le afecta, uta ellos mucho ya también en el celular no más están ocupando, más que sus estudios están agarrando el celular, los jóvenes, mucho se dedican al

celular, cuando le hablamos ya no nos escucha ni siquiera no ve, si en la calle también están así (E-JVM-23-07-2017 Pág. 48).

Los jóvenes dejan de lado las actividades tradicionales, así como sus actividades académicas por entretenerse con este objeto, por ello la Sra. JVM considera que el celular está demasiado presente en la vida de sus hijos que, en lugar de escuchar a sus padres, de ocuparse de sus obligaciones se encuentran con el celular pegado a sus manos todo el tiempo.

Conclusiones

El contacto de los pobladores de Tarabuco con una vida cada vez más occidental está produciendo fuertes cambios en sus estructuras sociales, familiares, económicas, e identitarias, las personas que usan la ropa típica o como lo denominan en la comunidad los que usan “su cultura” son cada vez menos en el Centro Poblado incluso en los días domingos en los cuales, los comunarios llegan a comercializar e intercambiar sus productos.

Las opiniones de nuestros pares tienen un gran peso en los cambios, el cómo nos perciben los otros y cómo actúan en consecuencia a esta percepción tiene una gran relevancia en el cómo nos vamos a vestir, como vamos a actuar y qué es lo que vamos a reflejar. Si esta opinión influye en adultos ya formados, con mucha más razón en jóvenes que están desarrollando su identidad, el entorno que los rodea y las nuevas imágenes traídas a la comunidad por las redes sociales, los DVD, la televisión está transformando su ser.

El avance de las nuevas tecnologías, la globalización ha traído consigo para las comunidades cambios en sus estructuras socio económicas, en su identidad cultural, en sus usos lingüísticos. El desarraigo de sus raíces culturales es cada vez más evidente, la occidentalización de los jóvenes y niños del centro poblado de Tarabuco conduce al debilitamiento de la cultura, que terminará siendo únicamente la vestimenta de las danzas típicas o un elemento de promoción del turismo, los jóvenes e incluso las personas mayores de la comunidad que han dejado atrás las prendas tienen un desapego total de dichos elementos, que ahora son únicamente empleados en las festividades.

Dentro del centro poblado de Tarabuco estos juicios de valor influyen a que los jóvenes hagan comparaciones entre sí, quién sigue o no la moda del momento, los jóvenes exigen que sus padres se “aseñoren”.

Si bien el Centro Poblado de Tarabuco era una ciudad intermedia para poder proseguir con los estudios, y mucha gente de la comunidad terminaba trasladándose a ella, lo urbano del Centro Poblado quedó inserto en las estructuras mentales de los jóvenes que al tener que cumplir con el estándar impuesto por la uniformidad que pide la educación formal conllevan a sus padres a este auto desprecio y a “aseñorarse”.

La televisión tiene una gran influencia en los cambios que se van llevando a cabo en las distintas comunidades, dan una apertura a la modernidad y la globalización ya que no se cuenta con contenidos cultural y lingüísticamente apropiados.

Los celulares podrían ser una herramienta que fortalezca el uso de las lenguas indígenas y las culturas, y no únicamente una fuente de aculturación, para ello debemos lograr que los jóvenes vean los beneficios que sus lenguas y culturas tienen.

Referencias

1. Alem Rojo, T. (2000). *Comunicación y vivencia ¿"interculturalidad"? Runa.*
2. Barker, C. (1999). *Televisión, Globalización e identidades culturales.* Paidós Ibérica, S.A.
3. Betancourt, R. F. (2003). *Culturas y Poder. Interacción y asimetría entre las culturas en el contexto de la globalización.* Desclee de Brouwer S.A.
4. Coronel Urquidi, V.M (2019). *Tarabuco punto de encuentro entre la comunidad campesina y la modernidad.* Tesis de maestría en Educación Intercultural Bilingüe. Proeib Andes-UMSS.
5. *Identidad—EcuRed.* (s. f.). Recuperado 25 de octubre de 2023, de <https://www.ecured.cu/Identidad>
6. Malinowski, M., Bronislaw. (1972). *Los Argonautas del Pacífico Occidental.* Planeta-Agostini.
7. Strauss, A., & Corbin, J. (1998). *Bases de la investigación cualitativa. Técnicas y procedimientos para desarrollar la teoría fundamentada.* Editorial Universidad de Antioquia.

Notas

* *Nota.* El presente documento es una síntesis del capítulo de resultados de la tesis de maestría en Educación Intercultural Bilingüe de Valeria María Coronel Urquidi titulada “Tarabuco punto de encuentro entre la comunidad campesina y la modernidad” (2019) supervisada por Pedro Plaza, con el auspicio del Centro Interdisciplinario PROEIB Andes de la Universidad Mayor de San Simón. Publicamos este trabajo por su importancia temática de mostrar la transformación cultural en curso en poblaciones indígena-campesinas de Bolivia como resultado de la modernidad globalizante.

** Es una destacada abogada y académica boliviana, conocida por su compromiso con la educación superior y la interculturalidad. Egresada de la Universidad Mayor de San Simón (UMSS), Valeria ha dedicado su carrera a la enseñanza y la formación de futuros profesionales en el ámbito legal y educativo. Con un Diplomado en Educación Superior otorgado por la UMSS, Valeria ha ampliado sus conocimientos y habilidades pedagógicas, lo que le ha permitido desempeñarse con excelencia en el ámbito universitario. Su pasión por la educación y la interculturalidad la llevó a obtener una Maestría en Educación Intercultural Bilingüe del PROEIB Andes, una prestigiosa institución dedicada a promover la diversidad cultural y lingüística en la educación. Actualmente Valeria es docente universitaria en la Universidad Mayor de San Simón (UMSS) y en la Universidad Central (UNICEN), donde imparte cursos y talleres que integran su vasta experiencia en el campo del derecho y la educación. Su enfoque pedagógico se centra en la promoción de una educación inclusiva y equitativa, que reconoce y valora la diversidad cultural y lingüística de Bolivia. A lo largo de su carrera, Valeria ha demostrado un firme compromiso con la excelencia académica y la formación integral de sus estudiantes, preparando a la próxima generación de profesionales para enfrentar los desafíos del mundo contemporáneo con una perspectiva inclusiva y multicultural. Contacto: ORCID: <https://orcid.org/0009-0008-9297-1942> Dirección de correo electrónico: valeria.coronel@example.com

*** *Nota.* Tokoros y pinkillos preparación para la fiesta de la Pucara [Fotografía], por Valeria M. Coronel Urquidi. Comunidad de Chaupiloma, Tarabuco Bolivia, 28 de febrero 2017.